

**KOMMISSIONENS BESLUTNING****af 28. april 2004****om ændring af Kommissionens beslutning 2003/779/EF for så vidt angår  
dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af veterinærcertifikat for dyretarme, der  
er i transit eller er midlertidigt oplagret i Fællesskabet***(meddelt under nummer K(2004) 1561)***(EØS-relevant tekst)**

(2004/414/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum<sup>1</sup>, særlig artikel 8, nr. 5), tredje led, og artikel 9, stk. 2, litra b), og stk. 4, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets direktiv 92/118/EØF<sup>2</sup> er der fastsat dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF.
- (2) Ved Kommissionens beslutning 2003/779/EF<sup>3</sup> er der fastsat dyresundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat ved import af dyretarme fra tredjelande.
- (3) Ved Rådets direktiv 97/78/EF<sup>4</sup> er der fastsat principper for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet, og der findes i artikel 11 allerede visse bestemmelser om transit, f.eks. anvendelse af ANIMO-meddelelser og det fælles veterinærdokument til brug ved import.

---

<sup>1</sup> EFT L 18 af 23.1.2002, s. 11.

<sup>2</sup> EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49. Senest ændret ved beslutning 2003/721/EF (EUT L 260 af 11.10.2003, s. 21).

<sup>3</sup> EUT L 285 af 1.11.2003, s. 38.

<sup>4</sup> EFT L 24 af 30.1.1998, s. 9. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003 (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 381).

- (4) For at beskytte Fællesskabet mod sygdomme er det imidlertid nødvendigt yderligere at sikre, at sendinger af dyretarme i transit gennem Fællesskabet overholder de dyresundhedsimportbetingelser, der gælder for godkendte lande.
- (5) Rådets beslutning 79/542/EØF af 21. december 1976 om en liste over tredjelande og dele af tredjelande og om dyre- og folkesundhedsbetingelser og udstedelse af veterinærcertifikat ved import til EF af levende dyr og fersk kød<sup>5</sup> er for nylig blevet ændret, således at den også omfatter transitbetingelser og en fravigelse vedrørende transit fra og til Rusland med en henvisning til de særlige grænsekontrolsteder, der er udpeget som EF-transitsted i den forbindelse.
- (6) Erfaringerne har vist, at fremlæggelse i henhold til artikel 7 i direktiv 97/78/EF på grænsekontrolstedet af de originale veterinærdokumenter, der er udstedt i det eksporterende tredjeland for at overholde bestemmelsestredjelandets forskrifter, ikke i tilstrækkelig grad garanterer, at dyresundhedsbetingelser, der sikrer, at produkterne føres sikkert ind på Fællesskabets område, faktisk overholdes. Der bør derfor fastlægges en særlig model til et dyresundhedscertifikat, der skal anvendes, når de pågældende produkter er i transit.
- (7) Der bør dog fastsættes særlige betingelser for sendinger i transit via Fællesskabet til og fra Rusland som følge af Kaliningrads geografiske beliggenhed og under hensyntagen til klimaproblemer, der gør, at nogle havne på bestemte tider af året ikke kan anvendes.
- (8) Ved Kommissionens beslutning 2001/881/EF<sup>6</sup> er der opstillet en liste over grænsekontrolsteder, der er godkendt til veterinærkontrol af dyr og animalske produkter fra tredjelande, og det bør specificeres, hvilke grænsekontrolsteder der er udpeget til at foretage kontrol af transit i henhold til nærværende beslutning.
- (9) Dyresundhedscertifikatet for import af dyretarme bør ændres, så det får tilsvarende udformning som andre certifikater.
- (10) Kommissionens beslutning 2003/779/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (11) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

---

<sup>5</sup> EFT L 146 af 14.6.1979, s. 15. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 2004/212/EF (EUT L 73 af 11.3.2004, s. 11).

<sup>6</sup> EFT L 326 af 11.12.2001, s. 44. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 2003/831/EF (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 61).

### Artikel 1

I Kommissionens beslutning 2003/779/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1 affattes således:

#### *"Artikel 1*

Medlemsstaterne tillader import fra tredjelande af dyretarme, hvis de er ledsaget af et sundhedscertifikat, som vist i bilag I A, bestående af et enkelt ark og udfyldt på mindst et af de officielle sprog i den medlemsstat, der foretager importkontrollen."

2) Følgende indsættes som artikel 1a:

#### *"Artikel 1a*

Medlemsstaterne sikrer, at sendinger af dyretarme til konsum, der føres ind på Fællesskabets område, som er bestemt til et tredjeland enten ved øjeblikkelig transit eller efter oplagring i henhold til artikel 12, stk. 4, eller artikel 13 i direktiv 97/78/EF, og som ikke er bestemt til import til EF, opfylder følgende krav:

- a) De skal overholde de særlige dyresundhedsbetingelser, som er angivet i modellen til dyresundhedscertifikat i bilag I A.
- b) De skal være ledsaget af et dyresundhedscertifikat, der er i overensstemmelse med modellen i bilag I B, og som er undertegnet af en embedsdyrlæge, der hører under de kompetente veterinærmyndigheder i det pågældende tredjeland.
- c) Embedsdyrlægen på ankomstgrænsekontrolstedet attesterer i det fælles veterinærdokument til brug ved import, at de kan godkendes til transit eller oplagring (alt efter hvad der er relevant)."

3) Følgende indsættes som artikel 1b:

#### *"Artikel 1b*

1. Uanset artikel 1a tillader medlemsstaterne transit ad landevej eller jernbane gennem Fællesskabet mellem udpegede EF-grænsekontrolsteder anført i bilaget til beslutning 2001/881/EF af sendinger, der kommer fra og er bestemt til Rusland enten direkte eller via et andet tredjeland, forudsat at følgende betingelser overholdes:
  - a) Sendingen plomberes med en plombering med løbenummer på det grænsekontrolsted, hvor varerne føres ind i Fællesskabet, af den kompetente myndigheds veterinærtjeneste.
  - b) De dokumenter, der ledsager sendingen, jf. artikel 7 i direktiv 97/78/EF, stemples på hver side med "KUN TIL TRANSIT TIL RUSLAND VIA EF" af den kompetente myndigheds embedsdyrlæge på grænsekontrolstedet.

- c) De proceduremæssige krav, der er fastsat i artikel 11 i direktiv 97/78/EF, skal være overholdt.
  - d) Embedsdyrlægen på ankomstgrænsekontrolstedet attesterer i det fælles veterinærdokument til brug ved import, at sendingen kan godkendes til transit.
2. Det er ikke tilladt at aflæsse eller oplagre sådanne sendinger på EF's område, jf. artikel 12, stk. 4, eller artikel 13 i direktiv 97/78/EF.
  3. Den kompetente myndighed skal foretage regelmæssig audit for at sikre, at antallet af sendinger og mængden af produkter, der føres ud af EF's område, stemmer overens med det antal og de mængder, der føres ind.”
- 4) Bilag I affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

#### *Artikel 2*

Det tidligere dyresundhedscertifikat, der er udarbejdet i henhold til beslutning 2003/779/EF, til import af dyretarme kan anvendes i højst seks måneder efter den dato, der er fastsat i artikel 3, stk. 1.

#### *Artikel 3*

1. Denne beslutning anvendes fra den 1. maj 2004.
2. Artikel 1, nr. 2, og bilag I B anvendes fra den 1. januar 2005.

#### *Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
David BYRNE  
*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

## "BILAG I A

## DYRESUNDHEDSCERTIFIKAT

(for dyretarme, som sendes til EF)

## Forlæg CAS

<b>1. Afsender</b> (fuldstændigt navn og adresse): ..... ..... ..... .....	<b>DYRESUNDHEDSCERTIFIKAT</b> <b>til anvendelse ved import til EF af dyretarme</b>  Nr. <sup>(1)</sup> <span style="float: right;">ORIGINAL</span>																																																												
<b>2. Modtager</b> (fuldstændigt navn og adresse) ..... ..... .....	<b>3. Dyretarmenes oprindelse</b> 3.1 Landets ISO-kode og navn:..... 3.2 Område <sup>(4)</sup> : .....																																																												
<b>5. Dyretarmenes planlagte destination:</b> 5.1 Medlemsstat: ..... Virksomhedens navn og adresse <sup>(5)</sup> ..... .....	<b>4. Myndighed</b> 4.1 Ministerium:..... 4.2 Kontor:..... 4.3 Lokal/regional myndighed: ..... .....																																																												
<b>7. Transportmiddel og identifikation af sendingen</b> <sup>(2)</sup> 7.1 [Lastvogn]/[godsvogn]/[skib]/[fly] <sup>(3)</sup> 7.2 Registreringsnummer, skibsnavn eller rutenummer: ..... .....	<b>6. Pålæsningssted med henblik på eksport</b> ..... ..... 7.3 Oplysninger til identifikation af sendingen <sup>(5)</sup> : ..... ..... .....																																																												
<b>8. Identifikation af dyretarmene</b> 8.1 Dyretarme fra: ..... (dyreart). 8.2 Identifikation af dyretarmene i sendingen:  <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Betegnelse <sup>(5)</sup></th> <th style="text-align: left;">Behandling <sup>(7)</sup></th> <th style="text-align: left;">Virksomhedens adresse og godkendelsesnr.</th> <th style="text-align: left;">Antal koli/stykker</th> <th style="text-align: left;">Netto- vægt (kg).</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">I alt</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Betegnelse <sup>(5)</sup>	Behandling <sup>(7)</sup>	Virksomhedens adresse og godkendelsesnr.	Antal koli/stykker	Netto- vægt (kg).																																																			I alt				
Betegnelse <sup>(5)</sup>	Behandling <sup>(7)</sup>	Virksomhedens adresse og godkendelsesnr.	Antal koli/stykker	Netto- vægt (kg).																																																									
I alt																																																													

**9. Dyresundhedserklæring**

Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at de ovenfor beskrevne dyretarme opfylder følgende krav:

- a) De kommer fra virksomheder, der er godkendt af myndighederne
- b) De er renset og skrabet og derpå:  
*enten*  
[saltet med NaCl i 30 dage]<sup>(3)</sup>  
*eller*  
[bleget]<sup>(3)</sup>  
*eller*  
[tørret efter skrabning]<sup>(3)</sup>
- c) De har været omfattet af alle fornødne forholdsregler for at undgå rekontaminering efter behandling.

**Officielt stempel og underskrift**

Udfærdiget i....., den.....

(embedsdyrlægens underskrift)<sup>(6)</sup>

(Stempel)<sup>(6)</sup>

(Navn med blokbogstaver, titel og stilling)

**Bemærkninger**

- (1) Tildelt af myndighederne.
- (2) For godsvogne og lastvogne anføres registreringsnummer, og for skibe anføres navn. For fly anføres rutenummer, hvis det er bekendt.  
Ved transport i containere eller kasser anføres det samlede antal containere eller kasser, deres registreringsnummer og eventuelle plombenummer i punkt 7.3.
- (3) Det ikke gældende overstreges.
- (4) Udfyldes, hvis det er relevant.
- (5) Udfyldes som relevant.
- (6) Underskriftens farve skal afvige fra påtrykkets farve. Det samme gælder stempler, dog ikke prægestempler eller vandmærker.
- (7) Anvendt behandling, jf. mulighederne i dyresundhedserklæringen (punkt 9b)."

## "BILAG I B

## (for dyretarme i transit og/eller under oplagring)

## Forlæg TRANSIT/STORAGE

<b>1. Afsender</b> (fuldstændigt navn og adresse): ..... ..... ..... .....	<b>VETERINÆRCERTIFIKAT</b> <b>for dyretarme [i transit] [under oplagring]<sup>(1) (6)</sup> i EF</b>  Nr. <sup>(2)</sup> ..... ORIGINAL																																																												
<b>2. Modtager</b> (fuldstændigt navn og adresse) ..... ..... ..... .....	<b>3. Dyretarmenes oprindelse</b> 3.1 Landets ISO-kode og navn: ..... 3.2 Område <sup>(7)</sup> : ..... <b>4. Myndighed</b> 4.1 Ministerium: ..... 4.2 Kontor: ..... .....																																																												
<b>5. Dyretarmenes planlagte destination vedr. [transit]/[oplagring]<sup>(6)</sup></b> 5.1 Oplagring i: Medlemsstat: ..... Virksomhedens navn og adresse <sup>(3) (4)</sup> ..... ..... ..... 5.2 Endeligt bestemmelsestredjeland <sup>(9)</sup> efter [transit]/[oplagring] <sup>(6)</sup> : ..... Navn og adresse på EF-udførselsgrænsekontrolsted <sup>(4)</sup> : ..... .....	4.3 Lokal/regional myndighed: ..... ..... <b>6. Pålæsningssted med henblik på eksport</b> ..... .....																																																												
<b>7. Transportmiddel og identifikation af sendingen<sup>(5)</sup></b> 7.1 [Lastvogn]/[godsvogn]/[skib]/[fly] <sup>(6)</sup> 7.2 Registreringsnummer, skibsnavn eller rutenummer: ..... ..... .....	7.3 Oplysninger til identifikation af sendingen <sup>(7)</sup> : ..... ..... ..... .....																																																												
<b>8. Identifikation af dyretarmene</b> 8.1 Dyretarme fra: ..... (dyreart). 8.2 Identifikation af dyretarmene i sendingen:  <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Betegnelse<sup>(4)</sup></th> <th style="width: 25%;">Behandling<sup>(9)</sup></th> <th style="width: 25%;">Virksomhedens adresse</th> <th style="width: 15%;">Antal kolli/stykker</th> <th style="width: 10%;">Netto-vægt (kg).</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">I alt</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Betegnelse <sup>(4)</sup>	Behandling <sup>(9)</sup>	Virksomhedens adresse	Antal kolli/stykker	Netto-vægt (kg).																																																			I alt				
Betegnelse <sup>(4)</sup>	Behandling <sup>(9)</sup>	Virksomhedens adresse	Antal kolli/stykker	Netto-vægt (kg).																																																									
I alt																																																													

**9. Dyresundhedserklæring**

Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at de ovenfor beskrevne dyretarme opfylder de dyresundhedsbetingelser, der er fastsat i dyresundhedserklæringen i punkt 9 i certifikatmodellen i bilag I A til 2003/779/EF.

**Officielt stempel og underskrift**

Udfærdiget i....., den.....

(embedsdyrlægens underskrift) <sup>(8)</sup>

(Stempel) <sup>(8)</sup>

(Navn med blokbogstaver, titel og stilling)

**Bemærkninger**

- (1) Jf. artikel 12, stk. 4, eller artikel 13 i Rådets direktiv 97/78/EF.
- (2) Tildelt af myndighederne.
- (3) Adresse (og godkendelsesnummer, hvis det kendes) på frizonlageret, frilageret, toldoplaget eller skibsprovianteringshandleren.
- (4) Udfyldes som relevant.
- (5) For godsvogne og lastvogne anføres registreringsnummer, og for skibe anføres navn. For fly anføres rutenummer, hvis det er bekendt.  
Ved transport i containere eller kasser anføres det samlede antal containere eller kasser, deres registreringsnummer og eventuelle plombenummer i punkt 7.3.
- (6) Det ikke gældende overstreges.
- (7) Udfyldes, hvis det er relevant.
- (8) Underskriftens farve skal afvige fra påtrykkets farve. Det samme gælder stempler, dog ikke prægestempler eller vandmærker.
- (9) Anvendt behandling, jf. mulighederne i punkt 9b i modellen til sundhedscertifikat i bilag I A til Kommissionens beslutning 2003/779/EF. Ifølge certifikatet skal dyretarme være rensset og skrabet og derpå enten saltet med NaCl i 30 dage eller bleget eller tørret efter skrabning og beskyttet mod rekontaminering efter behandling."